

Ministerstvo financí

odbor Rozvoj ICT

Moudrý překlad, s.r.o.
Václavské nám. 846/1
110 00 Praha 1
IČ: 27156052
DIČ: CZ27156052

V Praze, dne 9.6.2017
Č.obj.: 17/038/00050

Objednávka překladu textu z českého do anglického jazyka

Na základě předběžné dohody objednááme překlad textu z českého do anglického jazyka, s korekturou. Požadovaný překlad potřebujeme nejpozději do 26.6.2017 do 14-ti hod. na e-mail: xxxxxxx, xxxxxxxx a xxxxxxxx

Jedná se o překlad materiálu: Zpráva o vývoji finančního trhu v roce 2016.

Materiál slouží k prezentaci českého finančního trhu (např. je využíván pro potřeby jednání se zahraničními partnery, poskytován City of London Library, zveřejněn na internetových stránkách MF atd.) proto požadujeme překladatele, který zná odborné termíny z oblasti finančních trhů, makroekonomiky a legislativy.

Materiál k překladu spolu s pomocnými soubory zaslán mailem.

Soubor **ZVFT_2016_ENG_pro_překlad** (formát MS Word) obsahuje **šedý text určený k překladu** (šablona, ve které jsou přeloženy nadpisy, grafy a tabulky).

Tabulky a grafy v dokumentu obsahují závaznou terminologii, kterou prosíme dodržovat v překládaném textu. Pokud by překladatelé s přeloženým textem, textem v tabulkách a grafech nesouhlasili, prosíme je o vložení komentářů k příslušným slovům/větam.

Na konci tohoto dokumentu je uveden seznam zkratek, které se v historii využívaly, z tohoto důvodu prosíme i o jejich dodržování.

Jako pomůcku k překladu zasíláme předložný dokument „Zpráva o vývoji FT v roce 2014“ v anglické a české verzi.

Počet stran k překladu: 145 NS

Objednávku zasíláme na základě Smlouvy o zajištění překladatelských služeb číslo MF 9009/053/2016.

Kontaktní osoby: xxxxxxxx xxxxxxxx
xxxxxxx

Na fakturu, prosím, uveďte číslo objednávky (Č.obj.), číslo Smlouvy MF 9009/053/2016, počet normostran a sazbu za normostranu

Fakturujte, prosím, na adresu:

Ministerstvo financí, odbor Rozvoj ICT, oddělení Informační podpora a knihovna,
Letenská 15, 118 10 Praha 1 (IČO 00006947, DIČ - MF není plátce.)

Předem děkujeme.

Ing. Božena Zděnková
ředitelka odboru Rozvoj ICT